



# Nơi tư vấn các loại

Địa điểm	Nội dung	Số điện thoại	Giờ làm việc	Ngôn ngữ
Trung tâm tư vấn dành cho người nước ngoài thành phố Himeji (Tổ chức công) Hiệp hội giao lưu văn hóa quốc tế thành phố Himeji	Toàn bộ về cuộc sống nói chung	079-221-2159 (Trong TT tư vấn thị dân tòa thị chính thành phố Himeji)	Thứ 2~Thứ 6: từ 9:00~12:00 13:00~17:00	Tiếng Anh, tiếng Pháp (Thứ 2~Thứ 6) Tiếng Việt (Thứ 2~Thứ 6: từ 13:00~17:00) Tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Tiếng Trung (Thứ 3: từ 13:00~16:00) Với những ngôn ngữ mà tư vấn viên không biết hoặc các ngôn ngữ khác vẫn có thể tư vấn bằng cách dùng máy dịch tự động để tư vấn tại quầy.
(Tổ chức công) Tổ chức giao lưu văn hoá quốc tế thành phố Himeji	Toàn bộ về cuộc sống nói chung	080-6158-4445 (Chỉ khi tư vấn)	Thứ 3: Trung tâm tổng hợp Joto-machi Thứ 4: Trung tâm tổng hợp Takaki Thứ 5: Hội quán giao lưu Mino no sato Thứ 3~Thứ 5: từ 13:00~17:00	Tiếng Việt
Himeji-hatsu Sekai	Toàn bộ về cuộc sống nói chung	079-287-0821 (chỉ vào ngày tư vấn)	Chủ nhật thứ 2 và thứ 4 mỗi tháng 14:00~17:00	Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Trung Quốc, Anh Có thể tư vấn bằng cách dùng máy dịch tự động
Tổ chức giáo dục phúc lợi xã hội Châu Á - Trụ sở công tác dân lánh nạn - Chi nhánh Kansai	Toàn bộ về cuộc sống nói chung * Đối tượng là người dân lánh nạn và gia đình của họ	078-361-1720 0120-090-091	Tư vấn trực tiếp (Cần hẹn trước, Trong TT tư vấn thị dân tòa thị chính thành phố Himeji) Thứ 2~Thứ 6: 10:00~12:00, 13:00~16:00 Tư vấn qua điện thoại Thứ 2~Thứ 6: 9:30~12:30, 13:30~17:00	Tiếng Việt Tiếng Việt, Tiếng Anh
Trung tâm tư vấn tổng hợp cộng sinh đa văn hóa Hyogo (Tổ chức công) Trung tâm thông tin dành cho công dân người nước ngoài, Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Hyogo	Toàn bộ về cuộc sống nói chung, Tư vấn pháp luật, Trao đổi về việc vào tòa nhà	078-382-2052	Thứ 2 ~ Thứ 6: từ 9:00~17:00 Tư vấn pháp luật: thứ 2 hàng tuần Cần hẹn trước (13:00~14:00, 14:00~15:00) Trao đổi về việc vào tòa nhà: Thứ 5 của tuần thứ 3 trong tháng, Cần hẹn trước (13:30~14:30, 14:30~15:30, 15:30~16:30)	Tiếng Anh, Tiếng Trung, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Việt, Tiếng Tagalog, Tiếng Hàn, Tiếng Thái, Tiếng Indonesia, Tiếng Malaysia, Tiếng Nepal, Tiếng Myanmar, Tiếng Khmer, Tiếng Mông cổ, Tiếng Sinhala, Tiếng Hindi, Tiếng Pháp, Tiếng Đức, Tiếng Italy, Tiếng Nga
(NGO Mạng lưới cứu trợ người nước ngoài)	Toàn bộ về cuộc sống nói chung	078-232-1290	Thứ 7, chủ nhật 9:00~17:00	Tư vấn đời sống Tiếng Anh (Thứ 2~Thứ 6) Tiếng Trung (Thứ 2~Thứ 6) Tiếng Việt (Thứ 2, Thứ 4) Tiếng Tây Ban Nha (Thứ 3, Thứ 5) Tiếng Nepal (Thứ 2) Tiếng Thái (Thứ 3) Tiếng Philippines (Thứ 4) Tiếng Bồ Đào Nha (Thứ 5) Tiếng Hàn - Triều Tiên, Tiếng Indonesia (Thứ 6)
(Tổ chức công) Trung tâm cộng đồng quốc tế Kobe	Toàn bộ về cuộc sống nói chung, Tư vấn chuyên môn (Xuất nhập cảnh, lưu trú, thủ tục hành chính)	078-742-8705	Thứ 2~Thứ 6 10:00~12:00, 13:00~17:00 Tư vấn chuyên môn (Cần hẹn trước) ① Nhập cảnh, lưu trú, thủ tục hành chính Thứ 4 của tuần 1, 3 trong tháng, từ 13:30~16:30 ② Xuất nhập cảnh, thủ tục lưu trú Thứ 6 của tuần thứ 2 trong tháng, từ 13:30~16:30	Tư vấn đời sống Tiếng Anh (Thứ 2~Thứ 6) Tiếng Trung (Thứ 2~Thứ 6) Tiếng Việt (Thứ 2, Thứ 4) Tiếng Tây Ban Nha (Thứ 3, Thứ 5) Tiếng Nepal (Thứ 2) Tiếng Thái (Thứ 3) Tiếng Philippines (Thứ 4) Tiếng Bồ Đào Nha (Thứ 5) Tiếng Hàn - Triều Tiên, Tiếng Indonesia (Thứ 6)
Sở ổn định việc làm công cộng thành phố Himeji Ban tuyển dụng người nước ngoài	Giới thiệu việc làm	079-222-4431	Ngày thường: từ 8:30~17:15	Tiếng Anh, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Bồ Đào Nha (Thứ 2: từ 13:00~17:00) Tiếng Trung (Thứ 5 của tuần 1, 3, 5 trong tháng: 13:00~16:00) Tiếng Việt (Thứ 3 hàng tuần: từ 13:00~16:00; Thứ 5 tuần 2, 4 trong tháng: từ 13:00~16:00)
Sở ổn định việc làm công cộng Kobe Ban tuyển dụng người nước ngoài	Giới thiệu việc làm	078-362-8610	Thứ hai ~ thứ sáu 8:30~17:15	Tiếng Trung (Thứ 2, Thứ 6: từ 10:00~12:00, 13:00~16:00) Tiếng Anh, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tây Ban Nha (Thứ 3~Thứ 5: từ 13:00~17:00) Tiếng Việt (Thứ 5, Thứ 6: từ 13:00~16:00)
Sở lao động Hyogo Ban tiêu chuẩn lao động Ban tư vấn lao động người nước ngoài	Điều kiện lao động, điều kiện tuyển dụng	078-371-5310	Thứ 3, Thứ 4 9:30~12:00 13:00~17:00	Tiếng Trung

(Không xếp theo thứ tự)



# 各種相談窓口

名称	相談内容	電話	曜日・時間	対応言語
姫路市外国人相談センター (公財) 姫路市 (文化国際交流財団)	生活全般	079-221-2159 (姫路市役所市民相談センター内)	月~金 9:00~12:00 13:00~17:00	英語・フランス語 (月~金) ベトナム語 (月~金 13:00~17:00) ポルトガル語・スペイン語・中国語 (火 13:00~16:00) 相談員が話せないことばやその他のことばでも、翻訳機をつかって窓口で相談可能。
(公財) 姫路市 (文化国際交流財団)	生活全般	080-6158-4445 (相談日時のみ)	火: 城東町総合センター 水: 高木総合センター 木: 見野の郷交流館 火~木 13:00~17:00	ベトナム語
ひめじ発世界	生活全般	079-287-0821 (相談日時のみ)	毎月第2・4日曜 14:00~17:00	スペイン語・ポルトガル語・中国語・英語 翻訳機利用相談可能
(公財) アジア福祉教育財団 難民事業本部 関西支部	生活全般 ※対象は難民とその家族	078-361-1720 0120-090-091	対面相談 (予約制) 姫路市役所市民相談センター内 月~金 10:00~12:00, 13:00~16:00 電話相談 月~金 9:30~12:30, 13:30~17:00	ベトナム語 ベトナム語・英語
ひょうご多文化共生総合相談センター (公財) 兵庫県国際交流協会 (外国人県民イノベーションセンター)	生活全般、法律相談、入管相談	078-382-2052	月~金 9:00~17:00 法律相談は毎週月曜。予約制。(13:00~14:00, 14:00~15:00) 入管相談は第3木曜。予約制。(13:30~14:30, 14:30~15:30, 15:30~16:30)	英語・中国語・スペイン語・ポルトガル語・ベトナム語・タガログ語・韓国語・タイ語・インドネシア語・マレー語・ネパール語・ミャンマー語・クメール語・モンゴル語・シンハラ語・ヒンディー語・フランス語・ドイツ語・イタリア語・ロシア語
(NGO) 神戸外国人救援ネット	生活全般	078-232-1290	土・日 9:00~17:00	生活相談 英語 (月~金) 中国語 (月~金) ベトナム語 (月・水) スペイン語 (火・木) ネパール語 (月) タイ語 (火) フィリピン語 (水) ポルトガル語 (木) 韓国・朝鮮語・インドネシア語 (金)
(公財) 神戸国際コミュニティセンター	生活全般、専門相談 (出入国、在留、行政手続)	078-742-8705	月~金 10:00~12:00, 13:00~17:00 専門相談 (予約制) ① 入国在留行政手続 第1・3水曜 13:30~16:30 ② 出入国在留手続 第2金曜 13:30~16:30	生活相談 英語 (月~金) 中国語 (月~金) ベトナム語 (月・水) スペイン語 (火・木) ネパール語 (月) タイ語 (火) フィリピン語 (水) ポルトガル語 (木) 韓国・朝鮮語・インドネシア語 (金)
姫路公共職業安定所 外国人雇用サービスコーナー	就職の斡旋	079-222-4431	平日 8:30~17:15	英語・スペイン語・ポルトガル語 (月曜 13:00~17:00) 中国語 (第1・3・5木曜 13:00~16:00) ベトナム語 (毎週火曜 13:00~16:00 第2・4木曜 13:00~16:00)
神戸公共職業安定所 外国人雇用サービスコーナー	就職の斡旋	078-362-8610	平日 8:30~17:15	中国語 (月金 10:00~12:00 13:00~16:00) 英語・ポルトガル語・スペイン語 (火~木 13:00~17:00) ベトナム語 (木金 13:00~16:00)
兵庫労働局労働基準部監督課 外国人労働者相談コーナー	労働条件、雇用条件	078-371-5310	火、水 9:30~12:00 13:00~17:00	中国語



# Nơi tư vấn các loại

Địa điểm	Nội dung	Số điện thoại	Giờ làm việc	Ngôn ngữ
<b>Cục thanh tra tiêu chuẩn lao động Himeji</b> Ban tư vấn lao động người nước ngoài	Điều kiện lao động	079-224-8181	Thứ 5; Thứ 6 của tuần 1,3,5 trong tháng 9:30~17:00	Tiếng Việt (Những người có nguyện vọng tư vấn tại quầy, xin hãy liên lạc trước).
<b>Sở tư pháp khu vực Kobe</b>	Nhân quyền	0570-090911 (Số điện thoại Nabi)	Ngày thường 9:00~17:00	Tiếng Anh, Tiếng Trung Quốc, Tiếng Hàn Quốc, Tiếng Philippin, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Việt, Tiếng Nepal, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Indonesia, Tiếng Thái
<b>Hội luật sư tỉnh Hyogo Trung tâm giao lưu QT Phòng tư vấn Nishiharima</b>	Luật pháp	079-286-8222	Ngày thường 13:30~16:30 Thứ bảy 10:00~11:00 có thu phí (phải hẹn trước)	Tiếng Nhật
<b>Trung tâm thông tin tổng hợp người nước ngoài ở Nhật (Kobe)</b>	Xuất nhập cảnh, cư trú	0570-013904 (tuy nhiên nếu sử dụng điện thoại IP, gọi từ nước ngoài, thì số điện thoại là 03-5796-7112)	Thứ hai~Thứ sáu 8:30~17:15	Tiếng Anh, Trung Quốc, Tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha
<b>Trung tâm thông tin tổng hợp người nước ngoài ở Nhật (Osaka)</b>	Xuất nhập cảnh, cư trú		Thứ hai~Thứ sáu 8:30~17:15	Tiếng Anh, Trung Quốc, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Hàn Quốc, Tiếng Tây Ban Nha
<b>Trung tâm hỗ trợ người nước ngoài định trú ở Kobe (KFC)</b>	Toàn diện, hỗ trợ học tiếng Nhật, việc làm, nhà ở, các vấn đề về giáo dục, v.v.	078-612-2402	Ngày thường 9:30~17:30	Trung Quốc, Tiếng Việt, Tiếng Mông cổ
<b>Tổ chức giúp đỡ người nước ngoài NGO Kobe</b>	Toàn diện	078-232-1290	Thứ Sáu 13:00~20:00	Tiếng Anh, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tagalog (Tiếng Trung Quốc, Tiếng Việt, Tiếng Nga thì phải hẹn trước)
<b>Pháp nhân NPO, AMDA Trung tâm thông tin y tế QT Kansai</b>	Y tế, giới thiệu bác sĩ có thể nói tiếng nước ngoài, phiên dịch qua điện thoại	03-6233-9266	Ngày thường 10:00~16:00	Tiếng Anh (Thứ 2 ~ Thứ 6) Tiếng Hàn (Thứ 2) Tiếng Philippines (Thứ 2) Tiếng Trung (Thứ 3, Thứ 5) Tiếng Thái (Thứ 3) Tiếng Tây Ban Nha (Thứ 4) Tiếng Việt (Thứ 4 của tuần thứ 2,4 trong tháng) Tiếng Bồ Đào Nha (Thứ 6)
<b>Pháp nhân, Tổ chức CHARM (Osaka)</b>	HIV, bệnh truyền nhiễm	06-6354-5901	Thứ 3~Thứ 5: từ 16:00~20:00	Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Anh (Thứ 3) Tiếng Trung (Thứ 4) Tiếng Anh (Thứ 5)
<b>Trung tâm cùng sống đa văn hóa Hyogo</b>	Toàn bộ về cuộc sống nói chung, y tế sức khỏe, nuôi dạy con	078-453-7440	Thứ sáu 13:00~18:00	Tiếng Anh, Tiếng Trung, Tiếng Việt
<b>Trung tâm thúc đẩy bình đẳng giới thành phố Himeji - "I-Messe" - Phòng tư vấn dành cho phụ nữ</b>	Mọi phiền muộn của phụ nữ	Tư vấn trực tiếp (hẹn trước) 079-287-0807	Thứ ba, năm, bảy 10:00~16:00 Thứ tư, thứ sáu 10:00~18:00	Tiếng Nhật
		Điện thoại 079-287-0801	Thứ ba 10:00~16:00 Thứ tư, thứ sáu 10:00~18:00	
<b>Tư vấn qua điện thoại dành cho nam giới</b>	Tất cả các vấn đề lo lắng của nam giới	079-287-0804	Thứ 3 của tuần thứ 2 trong tháng 17:00~19:00	Tiếng Nhật
<b>Trung tâm hỗ trợ tư vấn về việc bị người phối ngẫu bạo hành thành phố Himeji</b>	Tư vấn về bạo hành gia đình	079-221-1532	Ngày thường 8:50~17:20	Tiếng Nhật

(Không xếp theo thứ tự)

# 各種相談窓口



名称	相談内容	電話	曜日・時間	対応言語
<b>姫路労働基準監督署 外国人労働者相談コーナー</b>	労働条件	079-224-8181	木曜、第1・3・5金曜 9:30~17:00	ベトナム語(窓口での相談を希望される方は事前にご連絡をお願いします。)
<b>神戸地方法務局</b>	人権	0570-090911 (ナビダイヤル)	平日 9:00~17:00	英語・中国語・韓国語・フィリピン語・ポルトガル語・ベトナム語・ネパール語・スペイン語・インドネシア語・タイ語
<b>兵庫県弁護士会 総合法律センター 西播磨相談所</b>	法律	079-286-8222	平日 13:30~16:30 土 10:00~11:00 有料(予約制)	日本語
<b>外国人在留総合インフォメーションセンター(神戸)</b>	出入国、在留	0570-013904 (ただし IP電話、海外からは 03-5796-7112)	月~金 8:30~17:15	英語・中国語・ポルトガル語・スペイン語
<b>外国人在留総合インフォメーションセンター(大阪)</b>	出入国、在留		月~金 8:30~17:15	英語・中国語・ポルトガル語・韓国語・スペイン語
<b>NPO法人 神戸定住外国人支援センター (KFC)</b>	生活全般、日本語学習のサポート、職業、住宅、教育問題等	078-612-2402	平日 9:30~17:30	中国語・ベトナム語・モンゴル語
<b>NGO神戸外国人救援ネット</b>	生活全般	078-232-1290	金 13:00~20:00	英語・スペイン語・ポルトガル語・タガログ語・(中国語・ベトナム語・ロシア語は予約制)
<b>NPO法人 AMDA 国際医療情報センター</b>	外国語の通じる医療機関の案内等	03-6233-9266	平日 10:00~16:00	英語(月~金)・韓国語(月)・フィリピン語(月)・中国語(火・木)・タイ語(火)・スペイン語(水)・ベトナム語(第2・4水曜)・ポルトガル語(金)
<b>NPO法人CHARM (大阪)</b>	HIV、性感染症	06-6354-5901	火~木 16:00~20:00	ポルトガル語・スペイン語・英語(火)・中国語(水)・英語(木)
<b>多文化共生センター ひょうご</b>	生活全般、保健医療、子育て	078-453-7440	金 13:00~18:00	英語・中国語・ベトナム語
<b>姫路市男女共同参画推進センター“あいめっせ” 女性のための相談室</b>	女性の悩み全般	面接(予約制) 079-287-0807	火・木・土 10:00~16:00 水・金 10:00~18:00	日本語
		079-287-0801	火 10:00~16:00 水・金 10:00~18:00	
<b>男性のための電話相談</b>	男性の悩み全般	079-287-0804	第2火曜 17:00~19:00	
<b>姫路市配偶者暴力相談支援センター</b>	DV相談	079-221-1532	平日 8:50~17:20	日本語